

Hoofdartikel	1
Nieuwtjes van Morning Tears	1 - 5 - 6
Nieuws van Ai Tong Yuan Children Village	2
Financiële barometer	2
Uw commentaar	2
De strategie van Morning Tears	3
Duet	4 - 5
Nieuws van Morning Tears	6
Psychologische inzichten	7
Nieuws uit de Wereld	8 - 7



Nieuwsbrief

Jaargang 5, nr. 1

januari 2010

Hoofdartikel

Vreemden en kinderen

Stel je even voor dat jouw ouders gevangen gezet werden en dat geheel uit het niets enkele vreemdelingen opduiken met de boodschap dat zij je willen helpen. De gevangenisstraf van je ouders heeft je gekatapulteerd van je thuisomgeving in een gevaarlijke toestand waar niemand voor je wil zorgen. Dan duiken er een paar vreemde personen op die spreken met een heel eigenaardig accent. Het lijkt wel alsof je terecht bent gekomen aan de andere kant van de Melkweg, maar omdat er geen alternatief bestaat – en ook omdat de politie het jou zo beveelt – ga je in op het aanbod en volg je ze. Welkom bij Morning Tears.

Internationale hulpprogramma's voor kindzorg kunnen kinderen ondersteboven halen. Hun internationale aspect verergert de angst waarmee ze reeds zitten en benadrukt het totale gebrek aan controle die kinderen over hun eigen leven hebben.

Het goede nieuws is dat het met Morning Tears zo niet is. Wij spannen ons onophoudelijk in om de zaken te bekijken door de ogen van het kind. Over de jaren heeft dit geleid tot grote veranderingen in onze aanpak.

Sommige veranderingen worden door onze sponsors en donateurs makkelijk aanvaard. Zo wijzigden we bijvoorbeeld onze registratieprocedures. Wanneer nieuwe kinderen aankomen trachten we zo weinig mogelijk volwassenen erbij te betrekken. De

andere kinderen doen de nieuwkomers begrijpen dat hun ouders ook in de gevangenis zitten of werden terechtgesteld. De andere kinderen doen de nieuwkomers inzien dat zij bij ons in veiligheid zijn, dat zij voeding krijgen, naar school gaan, vrienden kunnen maken, en zelfs plezier.

Maar onze donateurs en steunende leden zien niet graag alle gevolgen van het kijken door de ogen van de kinderen. Veel van het eerstelijnswork laten we in handen van onze Chinese medewerkers. De kinderen zien gezichten die bekend overkomen. Zij zien nauwelijks het internationale aspect van Morning Tears. Het klinkt goed, maar goedmenende internationale vrijwilligers zijn vaak niet erg gelukkig met deze gang van zaken. Wat ontbreekt is de voldoening uit rechtstreekse kindzorg. We zetten ook geen plechtigheden op waar kinderen al dansend of zingend dank zeggen aan de donateurs. Kinderen zijn geen werktuigen tot fondsenwerving. Dit lijkt duidelijk, maar spijtig genoeg hebben meerdere donateurs om deze reden reeds afgehaakt.

Morning Tears spant zich echt in om de zaken op de juiste manier aan te pakken. We werken verder aan een verbeterde kindbescherming, ons ingegeven vanuit het perspectief van het kind. We zijn dankbaar aan onze vrijwilligers en donateurs die zich met ons kunnen identificeren. We wensen jullie een magisch Jaar van de Tijger.

Koen Sevenants

koen.sevenants@morningtears.org

Nieuwtjes van Morning Tears? (./...)

- De registratie van Morning Tears in Denemarken is een feit! We hebben ook een uitstekende ploeg Deense vrijwilligers in Shanghai en de nieuwsbrief die u in handen heeft bestaat eveneens in het Deens. Neem contact op met Morten voor Deense bankgegevens en verdere informatie: signe@kuhl.net.

Nieuws van Ai Tong Yuan Children Village

Door: Kou Wei en Katleen Mentens

- Tussen juli en oktober zijn er 16 nieuwe kinderen gearriveerd in Ai Tong Yuan Children Village. Dit brengt het totaal aantal kinderen op 24. We hebben nu 8 meisjes and 16 jongens; allen tussen 6 en 12 jaar oud.
- Alle kinderen hebben het fysisch onderzoek ondergaan en zijn gezond bevonden.
- Tijdens de zomermaanden waren er twee vrijwilligers, afgestudeerd in Sociaal Werk, die tijd met de kinderen doorbrachten en allerlei activiteiten organiseerden.
- Gedurende de zomervakantie hadden we per week twee activiteiten die de kinderen de kans gaven om zich open te stellen, te binden aan elkaar en hun begeleiders en plezier te hebben.
- Om de nieuwe kinderen op te vangen en te begeleiden hebben we twee nieuwe begeleiders in dienst genomen, wat het totaal op zes brengt.
- Alle 24 kinderen hebben ondertussen hun ouder(s) in de gevangenis bezocht. Acht kinderen zijn reeds twee keer gegaan.

Financiële barometer

In het geheel genomen is er een nieuw optimisme onder de mensen die zorgen voor de kinderen van Morning Tears. Het aantal donaties nam een tijdje af, maar tegenwoordig is alles terug normaal. Energie en enthousiasme staan vandaag op een hoog peil. Met u willen we enige opmerkelijke fondsenwervingen overlopen, en mogelijk u zelfs inspireren:

- Sommige mensen besloten om voor verjaardagsfeestjes geen geschenken te vragen. In plaats daarvan vroegen zij de feestvierders om een donatie voor Morning Tears. Ook waren er maatschappijen die een verjaardag vierden en hetzelfde deden.
- Sommige mensen namen Morning Tears op in hun testament. Na hun overlijden zullen de kinderen van Morning Tears een deel van hun erfenis ontvangen.
- Morning Tears België verkoopt wijn. Morning Tears Finest Red en Morning Tears Finest White zijn nu te koop.
- Een internationale wenskaartenactie is in volle gang. Surf naar onze website indien u een bestelling wenst te plaatsen.
- In Shanghai zal weldra een grote campagne starten om hout voor de openhaard te verkopen. De opbrengst gaat integraal naar de verwarmingskosten voor de winter.
- In Spanje vonden enkele concerten en theatervoorstellingen plaats opgedragen aan de kinderen van Morning Tears.

We kunnen de wereld van een kind opbouwen dankzij de dynamiek van onze vrienden en vrijwilligers. De meeste donaties zijn klein, maar al deze kleine bedrage samen vormen een echte hulp! Het inkomstenrapport van 2009 zal u in een volgende editie kunnen lezen.

Uw commentaar

Dit is het eerste nummer van de vijfde jaargang van onze driemaandelijke nieuwsbrief. Dankzij uw op- en aanmerkingen kunnen we die beter maken. Ook zullen we met alle plezier uw bijdragen of aankondigingen opnemen. We horen graag van u. E-mail a.u.b. naar info@morningtears.org

Wenst u onze vorige nieuwsbrieven te lezen? Surf dan naar onze website www.morningtears.org en download ze van daar.

De strategie van Morning Tears

In vorige nieuwsbrieven legden we uit dat Morning Tears op research gebaseerde minimumstandaarden hanteert inzake kindzorg en bescherming. In onze standaarden onderscheiden we zeven kwaliteitsgebieden, namelijk: zorgplanning, beschermingszorg, persoonlijke zorg, gezondheid, milieu en veiligheid, zorgverleners, beheer en administratie. Hier zetten we onze bespreking verder van het derde kwaliteitsgebied: persoonlijke zorg. Voor onze persoonlijke zorg gebruiken we tien standaarden. In deze nieuwsbrief bespreken we standaarden 9 en 10.

Standaard 3.9: Methoden van zorg, toezicht en het gebruik van sancties worden bepaald

- Methoden van toezicht en bijsturing van kinderen wanneer hun gedrag uitdagend en beledigend is worden afgewogen met zorg, eerbied voor de geldende wetten en kinderrechten, en met behoud van de waardigheid van het kind.
- Onaanvaardbare gedragingen worden beschouwd als een indicatie van de nood vanwege het kind aan meer ondersteuning en leiding, eerder dan aan bestraffing. Daarenboven zullen de kinderen geen fysische beperkingen opgelegd worden door middel van banden, riemen of vastbinden voor disciplinaire doeleinden.
- Kinderen worden betrokken bij het doornemen van of vastleggen van regels en verordeningen voor hun zorg. Ze zijn bekend met de grondregels inzake sociale vaardigheden, eerbied voor eigendom en rechten van anderen.

Waarom is dit belangrijk?

- Lijfstraffen worden door kinderen ervaren als agressie door volwassenen, eerder dan als straf en ze kunnen het gevoel versterken dat de wereld een vijandige, kwade en angstaanjagende plaats is.
- Voor vele kinderen heeft agressie door volwassenen hun problemen vergroot, en velen zijn weggelopen van of vermeden terug te keren naar huis uit angst voor agressie door volwassenen thuis en/of in hun leefwereld.
- Wanneer kinderen worden betrokken bij het opstellen van regels krijgen ze een groter gevoel wat betreft eigendomsrecht en respect voor de eerbiediging ervan.
- Overleg met het kind over wangedrag, oorzaken en gevolgen, en over hoe een meer aangewezen aanpak had kunnen aangehouden worden helpt het kind om de situatie beter te begrijpen, zelfcontrole te verwerven en zich aanvaardbare gedragspatronen eigen te maken.

Standaard 3.10: In specifieke behoeften van baby's en jonge kinderen wordt voorzien

- Programma's voor kindzorg werken met gespecialiseerde medewerkers en voorzieningen om tegemoet te komen aan de behoeften van baby's en jonge kinderen.
- Het aantal medewerkers en werkplanning zijn een afspiegeling van de behoefte van baby's en jongere kinderen aan gerichte aandacht vanwege de primaire zorgverlener.
- Zorgverleners houden de baby's vast en knuffelen hen en communiceren met hen door middel van aanraking, klank en taal.
- Baby's en jongere kinderen worden vastgehouden bij het eten en zorgverleners communiceren met hen tijdens het voeden.
- Baby's en jongere kinderen worden regelmatig gebaad en worden aangemoedigd tijdens het baden te spelen en te plonzen.
- Procedures voor persoonlijke verzorging en vervangen van luiers zijn positieve ervaringen en voorzien in de individuele behoeften van elk kind.
- Ze worden niet zonder toezicht of in tranen achtergelaten voor langere periodes.
- Bijzondere aandacht wordt besteed opdat baby's niet oververhit of onderkoeld raken.
- Om het risico op wiegendood te beperken zullen jonge kinderen bij het slapengaan op hun rug gelegd worden, tenzij anders bepaald door de geneesheer van het kind, en alle slaapplekken voor kinderen tot 12 maanden oud, zullen uitgerust zijn met stevige matrassen en geen zachte materialen zoals fopspenen, kussens, pluizige dekens, of opgevuld speelgoed.
- Baby's en jongere kinderen kunnen elke keer slechts kleine hoeveelheden voedsel opnemen en moeten daarom kleine hoeveelheden krijgen verspreid over de hele dag (en nacht in het geval van jonge baby's).
- Baby's en jongere kinderen bezitten een geboortecertificaat en inentingskaart, met opgave van het type en datum van inenting. Ze worden gecontroleerd op normale groei en ontwikkeling.

Waarom is dit belangrijk?

- Baby's en jongere kinderen hebben behoefte aan hechting en band met een primaire zorgverlener. Voeden speelt een belangrijke rol in de ontwikkeling van deze hechting (de baby vasthouden bij het voeden is niet alleen een band scheppen maar ook een veiligheidsmaatregel om het risico op verstikking te beperken).
- Baby's vereisen interactie met volwassenen als een middel om te leren communiceren. Oogcontact met baby's is daarom uiterst belangrijk voor hun ontwikkeling en begrip van communicatie.
- Baby's zijn vatbaar voor infecties en beschikken slechts over beperkte middelen om weerstand te bieden aan langere ziekteperiodes; ze vereisen daarom extra aandacht en toezicht.

In de volgende editie van onze nieuwsbrief zullen we het hebben over ons vierde kwaliteitsgebied: gezondheid.

Duet (./..)

Duet..

- een plaats waar twee stemmen spreken, roepen of fluisteren;
- een plaats waar twee gedachten overeenstemmen, verschillen of botsen;
- een plaats waar twee liederen harmonieus samen zingen of een kakofonie creëren;
- een plaats waar mensen elkaar vinden of niet vinden.

We vroegen ons af of er wezenlijke verschillen zijn tussen gevangenisbezoeken van kinderen aan hun gedetineerde ouders in België en China. Aan het woord: Roland Mentens (voormalig gevangenis directeur Dendermonde, België) en Kou Wei (directrice van Ai Tong Yuan Children Village Zhengzhou, China).

Bezoek van Kinderen aan hun Gedetineerde Ouder(s) in een Belgische Gevangenis

Door: Roland Mentens

Kinderen kunnen al van oudsher een bezoek brengen aan hun gedetineerde ouder in een Belgische gevangenis zolang ze vergezeld zijn van een volwassene en de gedetineerde niet ontzet is uit de ouderlijke macht. Dat bezoek gaat gewoon door in de normale bezoekszaal en kan theoretisch driemaal per week.

Van eind jaren tachtig, begin jaren negentig ontstonden er heel wat lokale initiatieven om bijzondere kinderbezoeken te organiseren. Meestal ging het dan om bezoeken ter gelegenheid van een speciale gebeurtenis zoals: Sinterklaas, Kerstmis, Nieuwjaar, Vaderdag, Moederdag....

Dat klinkt nu misschien allemaal vrij banaal en gewoon maar dat was het in die periode geenszins. Gevangenisbezoeken zijn namelijk aan strenge regels onderworpen; en ook de mensen die op bezoek komen, worden aan een strenge procedure onderworpen: zo moet iedereen die op bezoek komt geregistreerd worden; moet iedereen door een metaaldetector en mag er absoluut niets meegebracht worden om aan de gedetineerde te overhandigen.

Ik herinner me nog levendig het onderhoud dat ik had met een mama en haar schreiend dochttertje. Het meisje had een mooie tekening gemaakt voor haar papa's verjaardag en mocht deze van de bewaarder met toezicht niet afgeven. Die bewaarder had natuurlijk gelijk want er mag nu eenmaal om veiligheidsredenen niets afgegeven worden. Maar anderzijds is het toch onmenselijk om een dergelijke tekening te weigeren. Daar, op dat moment, werd het startschot gegeven aan de eerste kinderbezoeken.

Stilaan werden in alle gevangenissen van België dergelijke initiatieven genomen en in juli 2000 nam de toenmalige Minister van Justitie de beslissing dat dergelijke bezoeken verplicht werden.

De Minister beklemtoonde dat aan de relatie van het kind met zijn opgesloten vader of moeder bijzondere zorg dient te worden besteed teneinde de schade die mogelijk het gevolg is van de opsluiting tot een minimum te herleiden. Daarom moet elke inrichting maandelijks één activiteit organiseren die specifiek tot doel heeft de nodige aandacht te besteden aan de relatie ouder – kind. Bovendien moeten alle gedetineerden kunnen genieten van zulke bezoeken vanaf het begin van hun opsluiting en dit voor elk minderjarig kind.

Het bezoek kan enkel geweigerd worden indien daartoe ernstige redenen zijn, zoals ontzetting uit de ouderlijke rechten; een beslissing van de Jeugdrechtbank; de aard van de gepleegde feiten e.d.m.

Ondertussen zijn die speciale kinderbezoeken sterk geëvolueerd; zijn er samenwerkingsakkoorden met externe partners en heel wat vrijwilligers. Heel wat activiteiten staan op het programma, van samen knutselen; samen spelen; samen dansen; samen een stukje taart eten; een clown die op bezoek komt; Sinterklaas die een cadeautje brengt... kortom gewoon even de tijd om papa of mama te zijn; om dochttertje of zoontje te zijn van.

En toch blijven er ook problemen bestaan; problemen waar de gevangenis geen vat op heeft en dus ook geen oplossing: een aantal kinderen raakt niet in de gevangenis omdat de financiële middelen ontbreken om de trein te betalen; of raken er niet omdat niemand hen wil brengen; of omdat de achtergebleven partner niet wil dat de kinderen de gedetineerde ouder bezoeken....

Er is dus nog steeds werk aan de winkel!

Duet (../..)

Bezoek van Morning Tears Kinderen aan hun Gedetineerde Ouder(s) in een Chinese Gevangenis

Gesproken door: Kou Wei

Neergeschreven door: Katleen Mentens

Kinderen in China kunnen wettelijk één keer per maand een bezoek brengen aan een ouder in de gevangenis. In praktijk zien kinderen hun gedetineerde ouder(s) slechts één keer per jaar of zelfs niet, omdat de afstand te groot is; de financiële middelen ontbreken; of omdat familieleden het beter achten dat het kind de ouder(s) niet meer zien. Voor kinderen die op bezoek komen worden er geen bijzondere maatregelen getroffen: ze zien hun papa of mama achter glas en communiceren via een telefoon. Aanrakingen en knuffels zijn uit den boze.

Vermits Morning Tears nauw samenwerkt met het Ministerie van Burgerlijke Zaken, heeft het ook bijzondere connecties met de lokale gevangenissen en gevangenisdirecteurs, waardoor bepaalde gevangenissen een kinderbezoek aan de gevangenis in een totaal andere setting toelaten.

Een bezoek aan de gevangenis is voor veel kinderen beangstigend en confronterend. Vaak hebben ze hun ouder(s) al zeer lange tijd niet meer gezien, hebben ze een vertekend beeld van de gepleegde misdaad, hun mama of papa. Morning Tears begeleiders bereiden kinderen zorgvuldig voor op zulke bezoeken. Zo worden de kinderen (als ze dit op hun leeftijd en in hun situatie ten minste aankunnen) de feiten van de gepleegde misdaad meegedeeld; wordt er gevraagd naar de emoties rond het weerzien met de ouder(s), enz. Vaak neemt de emotionele voorbereiding op zo'n bezoek een aantal weken in beslag.

Zo is er de 11-jarige Xiao Li die haar moeder al jaren niet gezien had. Ze uitte in een voorbereidend gesprek dat haar grootste angst was haar mama in gevangenis plunje te zien. Daarop belde Morning Tears naar de vrouwengevangenis om te polsen naar de mogelijkheden om het weerzien tussen Xiao Li en haar mama iets te verzachten. De gevangenisdirectrice nam het initiatief om gewone kleren voor Xiao Li's moeder te kopen, alsook een paar cadeautjes en ging akkoord om moeder en dochter wat extra vrijheid en privacy te geven. Tijdens het bezoek werd de moeder toegestaan Xiao Li het enorme gevangeniscomplex te tonen (verschillende gebouwen waaronder slaapgebouwen en cellen, werkplaatsen, de cafetaria, supermarkt, de tuinen, enz), waarna ze samen in een privé kamer mochten lunchen. Het hele bezoek duurde van 9 uur 's ochtends tot 3 uur in de namiddag. Xiao Li stapte met een vol hart buiten. Zulke bezoeken zijn immens veel waard in het verwerkingsproces van de kinderen.

Normaal gezien blijven de Morning Tears begeleiders tijdens het hele bezoekgebeuren bij de kinderen, om de kinderen op te vangen en te steunen. Het weerzien van Xin Xin en zijn papa in de gevangenis verliep ontzettend stroef. De gevangenisdirecteur had hen beiden een donkere privé kamer gegeven om te spreken. Geen van beiden wist wat te zeggen. Toen Xin Xin's vader hartverscheurend begon te huilen, was Xin Xin volledig van de kaart. De begeleider heeft op dat moment moeten ingrijpen en tegen de papa moeten zeggen hij moest stoppen met huilen. Xin Xin heeft het bezoek niet als iets positiefs ervaren.

Morning Tears beseft maar al te goed dat gevangenisbezoeken aan de ouders van essentieel belang zijn voor de kinderen in het aanvaarden van de situatie, het verwerkingsproces, maar ook in de mogelijke hereniging van het kind en de ouder(s) op het moment van vrijlating. Goede begeleiding, constructieve connecties met de lokale regering en gevangenisdirectie en de band tussen ouder(s) en kind bepalen het succes van zulke bezoeken.

Ook hier is er nog veel werk aan de winkel!

Nieuwtjes van Morning Tears? (../...)

- Morning Tears in Nederland krijgt ondersteuning van 'Wilde Ganzen'. 'Wilde Ganzen' is een liefdadigheidsorganisatie die er zich op toelegt andere liefdadigheidsorganisaties te steunen. Meer concreet wil dat zeggen dat indien u uw gift op hun rekening stort met de vermelding 'voor Morning Tears', dan verdubbelen ze het bedrag en schrijven het over naar Morning Tears. Daarbij komt dat donaties in Nederland aftrekbaar van belasting zijn, zodat uw gift bijna driemaal zoveel waard is indien u schenkt in Nederland. Het rekeningnummer van Wilde Ganzen is Giro 40.000, vergeet daarbij niet te vermelden dat het voor Morning Tears is.



Nieuws van Morning Tears

Bij het begin van een Nieuw Jaar in de Chinese Dierenriem willen we wat uitleg geven over wat de Tijger zal brengen in het Chinese Nieuwe Jaar en wat dit machtig dier kan betekenen voor Morning Tears en onze projecten.

Bron: <http://www.usbridalguide.com/special/chinesehoroscopes/Tiger.htm>

Gecompileerd door: Katleen Mentens

Algemene trekken

Van de Tijger wordt gezegd dat hij geluk heeft, helder is, levendig en innemend. Een andere trek van de Tijger is zijn ongelooflijke durf, getuige hiervan zijn bereidheid een gevecht aan te gaan of zijn onsterfelijke moed. Misschien is hij zo onvervaard omdat hij zoveel geluk heeft. De Chinezen zeggen dat een Tijger in huis de beste bescherming biedt tegen alle kwaad.

Tijgers zijn ook onverbeterlijk competitief – ze kunnen een uitdaging niet uit de weg gaan, in het bijzonder wanneer eer op het spel staat, of ze hun geliefden beschermen. Tijgers zijn onvoorspelbaar en het zou verkeerd zijn hun reacties te onderschatten. Ze kunnen koel overkomen, maar hebben het instinct van de Grote Kat om in een oogwenk toe te slaan. Ze zijn natuurlijke leiders en bezitten een sterk waardigheidsgevoel. Tijgers zijn intelligent, alert, en vooruitziend. Ze hebben de vinger aan de pols. Goed in strategie en tactiek.

De eigenschappen van de Tijger worden getemperd door één van de vijf Chinese elementen als daar zijn Metaal, Water, Hout, Vuur en Aarde, waarbij een vijfjarige cyclus een oorspronkelijke twaalfjarige cyclus overlapt.

De Metalen Tijger in 2010

Het element Metaal verleent de Tijger zijn scherpte in actie en snelheid van denken. Met inspirerende assertiviteit en competitieve houding bepalen ze hun doelstellingen en wenden dan al het nodige aan om die te bereiken.

De Tijger en Morning Tears

Morning Tears en al zijn vrijwilligers zijn meer dan bereid om de Tijger te verwelkomen en zijn trekken aan te nemen. Als onvervaardde krijgers zien wij de uitdagingen tegemoet die 2010 ongetwijfeld brengt: strategische plannen om onze talloze projecten te financieren, moed om nieuwe uitdagingen aan te gaan, actieve bescherming voor meer weerbaarheid van de kinderen van Morning Tears en waardigheid nodig om trouw te kunnen blijven aan onze beginselen.

Morning Tears wenst al zijn trouwe lezers, steunende leden, donateurs en vrijwilligers een glorieus 2010!



Nieuwtjes van Morning Tears? (.../...)

- Morning Tears ontving van de Chinese overheid een gouden medaille voor internationale vriendschap. De medaille werd verleend in het kader van de viering van 60-jaar Volksrepubliek China. Het is een hele eer dat de medaille is toegekend aan de mensen van Morning Tears op het terrein. Morning Tears verheugt zich er over dat we nu volledige erkenning ontvangen van de Chinese overheid.



- 'Morning Tears en kinderen van veroordeelden' was de titel van het openingsartikel in de zomereditie van het internationale magazine van het Chinese ministerie van burgerzaken. Het magazine wordt verdeeld aan iedereen die te maken heeft met burgerzaken in China in alle provincies en op alle niveaus. Dit artikel maakte Morning Tears nog meer populair bij de Chinese overheid. De kinderen van Morning Tears staan nu terug op de nationale agenda!

Psychologische Inzichten

Door: Koen Sevenants

Vermits bezoeken in de gevangenis essentieel zijn in het genezingsproces van kinderen geloven we dat het van essentieel belang is om nader de stadia van genezing in kinderen die een trauma hebben ervaren te bekijken.

De stadia van genezing

Het begrijpen van de stadia van genezing kan zorgverleners helpen om op de juiste tijd de geschikte bijstand aan kinderen te verlenen. In algemene termen bestaat het genezingsproces uit 3 stadia. In elk van deze stadia zal het kind specifiek gedrag en behoeften vertonen, en hij/zij zal verscheidene 'opdrachten' moeten uitvoeren om te kunnen genezen.

Het eerste stadium is de fase van reactie op de crisis. Twee mogelijke gedragspatronen zijn mogelijk in dit stadium. Het eerste type is overreactie: kinderen vertonen extreme angst en verscheurdheid. Het tweede type wordt gekenmerkt door extreme passiviteit en verdoofdheid. Kinderen vertonen ofwel overreactie of passiviteit. In dit stadium zijn de geest en lichaam van het kind erg gespannen en ze zijn hyperalert voor gevaar. Kinderen in dit stadium hebben behoefte aan een milieu en zorgverleners die een gevoel van veiligheid geven. Vooraleer de kinderen het tweede stadium kunnen bereiken moeten ze een zeker gevoel van veiligheid herwinnen en terug normale eet- en slaappatronen aankweken. Dit stadium kan normaal gesproken enkele weken tot twee maanden duren.

Veel zorgverleners beschouwen het genezingsproces beëindigd wanneer het kind zich terug veilig voelt en zich begint te ontspannen. Maar dit is zeker en vast niet het geval. Herstel is verre van volledig. Het kind is amper het eerste stadium voorbij en hij/zij is klaar om het tweede stadium aan te vangen.

In het tweede stadium gaat het kind de strijd aan met herinneringen en indringende beelden. In dit stadium moeten de kinderen een manier vinden om te erkennen dat het trauma echt heeft plaatsgehad en dat het een weerslag zal hebben op hun leven. Deze opdracht is een hele strijd voor de kinderen. De wens om te vergeten is precies het tegenovergestelde van de ongewilde herinneringen, beelden en gevoel dat het kind ervaart. Het kind moet de traumatische gebeurtenis onder ogen zien. Hiermee gaat voor de kinderen veel smart en boosheid gepaard. In dit stadium kan een kind erg lijden onder nachtmerries. Het is ook nu dat het kind worstelt met vragen zoals 'waarom ik?' en 'hoe is dit kunnen gebeuren?' De belangrijkste opdracht van het kind in dit stadium is dat het kind een manier moet vinden om het traumaverhaal te integreren in het verhaal van zijn/haar leven. Vóór de traumatische gebeurtenis had het kind het verhaal van zijn/haar leven impliciet in zijn/haar hoofd. Nu moet hij/zij dit verhaal opnieuw bekijken en de traumatische gebeurtenis moet noodzakelijkerwijze daar deel van gaan uitmaken. Sommige kinderen doen deze herziening van hun levensverhaal in woorden, maar de meeste niet. Hoe meer het kind de traumatische gebeurtenis in zijn/haar levensverhaal kan integreren hoe meer hij/zij bekwaam zal zijn naar de traumatische gebeurtenis te verwijzen. Het kind zal beter kunnen omgaan met elementen die opnieuw traumatische ervaringen kunnen uitlokken. De duur van dit stadium kan variëren van vier maanden tot meerdere jaren.

Het derde stadium is er een waarin betrokkenheid met het gewone leven plaatsvindt. Energie komt terug, en het trauma neemt in het leven van het kind niet langer een centrale plaats in. Het kind ontdekt in dit stadium dat het trauma zijn/haar levensverhaal wel degelijk veranderd heeft, maar het leven gaat verder.

Weinig kinderen gaan vlot over van stadium een naar twee en dan naar drie. Flashbacks, nachtmerries of andere nieuwe traumatische ervaringen kunnen een ernstige tegenslag betekenen. Sommige kinderen moeten de drie fases eerst een aantal keren doorlopen vóór ze geschikte oplossingen vinden voor de problemen in hun interne wereld. Elk genezingsproces zal gepaard gaan met hoogten en laagten.

Sommige kinderen vertonen een uitgestelde reactie op de traumatische gebeurtenis. Dit staat bekend als het 'slapereffect'. Plotseling kunnen uitgestelde traumasymptomen worden teweeggebracht door verjaardagen of andere voor de hand liggende oorzaken van nieuwe traumatisering, maar ook door kleine dingen waarvan het kind zich de connectie niet langer bewust is. Uitgestelde reacties op een trauma kunnen voorkomen binnen het eerste jaar volgend op het trauma of ook vele jaren later.

Nieuws uit de Wereld (vv.)

Het Weller Health Education Center maakt laureaten bekend voor de Buitengewone Vriend van Kinderen-Prijs

Het Programma voor Vrouwen en Gezinnen wordt geëerd met de prijs voor buitengewone organisatie voor het programma "Moments of Magical Storytelling" (Momenten van Magische Vertellingen). Dit programma neemt de stemmen op van gevangene moeders die bedverhalen lezen, zodat nadien hun kinderen thuis die opnames kunnen beluisteren.

Bron: Express-Times, augustus 2009, http://www.lehighvalleylive.com/easton/index.ssf/2009/08/weller_health_education_center.html

**morning tears België**

Fortis Bank
001-4495454-65
IBAN: BE 18001449545465
BIC/SWIFT: GEBABEBB

morning tears Nederland

ABN Amro
45.75.13.764
Stichting Morning Tears Nederland
IBAN: NL81ABNA0457513764
BIC/SWIFT: ABNANL2A

morning tears Spanje

La Caixa d'Estalvis i Pensions
2100.0233.99.0200332319
IBAN: ES28 21000233990200332319
BIC/SWIFT: CAIXAESBBXXX

morning tears Denemarken

Danske Bank
10490189 Reg. Nr. 1551
IBAN: DK14 3000 0010 4901 89
BIC/SWIFT: DABADKKK

morning tears China

Bank of China, Beijing Branch [中国银行北京分行]
No.8 Ya Bao Lu, Beijing, China [中国北京雅宝路8号]
Account No: 4160300-0188-026239-0
Beneficiary: Guo Zhi Hong (郭志弘)
BIC/SWIFT: BKCHCNBJ110

morning tears bouwt een nieuwe wereld voor kinderen die hun wereld verloren zagen gaan.

morning tears bouwt een nieuwe wereld voor kinderen die pijn hebben doorstaan of nog hevige emotionele pijn hebben.

We besteden in het bijzonder aandacht aan:

- kinderen waarvan de ouders in de gevangenis zitten;
- kinderen waarvan de ouders veroordeeld zijn tot de doodstraf;
- kinderen die misbruikt of verwaarloosd zijn;
- weeskinderen;
- kinderen die niet geregistreerd werden bij de geboorte, en dus geen rechten hebben;
- straatkinderen.

morning tears heeft sinds 1999 gewerkt op informele basis zonder wettelijke structuur. Vanaf maart 2005 werd **morning tears** een formele liefdadigheidsorganisatie geregistreerd naar Belgisch recht. Thans heeft **morning tears** kantoren in België, Spanje en China.

morning tears werkt volledig met vrijwilligers. Deze vrijwilligers zijn veelal beroepsmensen uit de sociale sector of ontwikkelingshulpers, alhoewel er ook journalisten en ingenieurs in onze groep zijn.

De lopende kosten van **morning tears** worden laag gehouden, zodat giften praktisch volledig ten goede komen aan de kinderen in nood.

BEZOEK ONZE WEBSITE

WWW.MORNINGTEARS.ORG

Nieuws uit de Wereld

Samengesteld door: Mirjam Lamboij

Staatsschenking van \$250.000 voor hulp aan kinderen met ouders in de gevangenis

Het Department of Correction in Tennessee schenkt \$250.000 aan Big Brothers Big Sisters teneinde kinderen met ouders in de gevangenis te helpen.

Bron: Associated Press, september 2009, <http://www.whnt.com/news/sns-bc-tn--helpingkids.0.186239.story>

Oproep om kindwelzijn in aanmerking te nemen vooraleer ouders op te sluiten

Kinderrechten moeten in aanmerking genomen worden vooraleer gevangenisstraffen worden uitgesproken in hoofde van hun ouders, aldus de kinderrechtcommissaris in Schotland.

Bron: Dominique Brady (Children & Young People Now), augustus 2009, <http://www.cypnow.co.uk/news/ByDiscipline/Social-Care/928171/Call-respect-child-welfare-imprisoning-parents/>

Nieuw hulpprogramma voor gevangen moeders

Moeders uit Aboriginal gezinnen, opgesloten in de gevangenis in Wellington zullen ondersteuning krijgen bij het opbouwen van familiebanden.

Bron: Sharon Toynton (Wellington Times), augustus 2009, <http://www.wellingtontimes.com.au/news/local/news/general/program-launched-to-help-jailed-mums/1603845.aspx>